

## Dodatok č. 4

k Zmluve o poskytovaní služieb č. MAGTS1900115 na poskytnutie služieb stavebného dozoru uzavretej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších dodatkov (ďalej len „**dodatok č. 4**“)

**Názov:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**Sídlo:** Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
**Zastúpený:** Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
**IČO:** 00 603 481  
**DIČ:** 2020372596  
**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka a.s., 815 63 Bratislava  
**IBAN:** SK51 0900 0000 0050 4229 4601

(ďalej ako „objednávateľ“ alebo „Mesto Bratislava“)

a

**Dodávateľ:** SGS Czech Republic, s.r.o.  
**Sídlo:** K Hájum 1233/2, Praha, Česká republika  
**Zapísaný:** Obchodný register Mestského súdu v Prahe, sp.zn. C 18205  
**Zastúpený:** RNDr. Jan Chochol, konateľ spoločnosti  
**IČO:** 48589241  
**DIČ:** 4020122843  
**IČ DPH:** SK4020122843  
**Tel.:** +420 234 708 111  
**e-mail:** sgs\_czech@sgs.com  
**Peňažný ústav:** Komerční banka Bratislava, a.s.  
**Číslo účtu :** SK37 8100 0000 4352 9962 0257

(ďalej ako „dodávateľ“)

(spoločne tiež ďalej ako „zmluvné strany“)

uzavierajú nasledovný dodatok č. 4:

### ČLÁNOK I ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany uzavreli dňa 23.12.2019 Zmluvu o poskytovaní služieb č. MAGTS1900115, zverejnenú dňa 23.12.2019, ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky „**Činnosť stavebného dozoru pre projekt Modernizácia električkových tratí Dúbravsko-Karloveská radiála**“, ktoré bolo vyhlásené vo Vestníku verejného obstarávania č. 72/2018 dňa 12.04.2018 pod značkou 5106 – MSS (ďalej len „Zmluva“). Zmluvné strany uzatvorili dňa 23. 3. 2020 Dodatok č. 1 MAGTS2000025 k Zmluve, zverejnený dňa 30. 3. 2020, dňa 18. 6. 2020 Dodatok č. 2 MAGTS2000087, zverejnený dňa 23. 6. 2020 a dňa 23. 2. 2021 Dodatok č. 3, zverejnený dňa 25.02.2021.
2. Predmetom tohto dodatku č. 4 je úprava lehoty poskytovania služieb počas Etapy 2 (Lehoty po ukončení výstavby Diela po vydanie protokolu o vyhotovení Diela, čo zodpovedá Lehote na oznámenie a odstránenie vád) Zmluvy a s tým súvisiaca zmena fakturačných podmienok. Nutnosť uzatvoriť dodatok č. 4 vyplýva z objektívnych dôvodov nezavinených zmluvnými stranami, a to z dôvodu nedodržania lehoty na odstránenie vád a nedorobkov Zhotoviteľom stavby (Združením „DK RADIÁLA“). V súlade s podčl. 11.9 Zmluvy o Dielo č. MAGSP1900005 je dodávateľ povinný vystaviť protokol o vyhotovení Diela *najskôr potom, ako Zhotoviteľ stavby poskytne celú*

*Dokumentáciu Zhotoviteľa a dokončí a preskúša celé Dielo vrátane nápravy všetkých vád. Vydanie protokolu o vyhotovení Diela preto vyžaduje prítomnosť dodávateľa služby (stavebného dozoru) na stavenisku z dôvodu kontroly odstránenia vyššie spomínaných vád.*

3. Dodatok č. 4 sa uzatvára v súlade s § 18 ods. 3 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní. Týmto dodatkom dochádza oproti pôvodnej zmluvnej cene ku zníženiu celkovej ceny o 1 410,00 EUR s DPH a zároveň k zníženiu počtu dní výkonu stavebného dozoru v prvej etape o 24 dní a ku navýšeniu počtu dní výkonu stavebného dozoru v druhej etape o 139 dní, z dôvodov uvedených v predchádzajúcom odseku.

## ČLÁNOK II PREDMET DODATKU Č. 4

1. Zmluvné strany sa v zmysle čl. 10 Zmluvy dohodli na zmene lehoty poskytovania služieb počas Etapy 1 (Lehota výstavby diela) a Etapy 2 (Lehota po ukončení výstavby Diela po vydanie protokolu o vyhotovení Diela, čo zodpovedá Lehote na oznámenie a odstránenie vád) a s tým súvisiacej zmeny zmluvnej ceny v nasledovnom rozsahu:
  - 1.1. V Článku 4 Čas plnenia sa zmluvné strany dohodli, že znenie bodu 3.1. Zmluvy sa v plnom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

„3.1 Etapa 1: Služby poskytované od dátumu vydania písomnej výzvy Objednávateľom na začatie výkonu činnosti stavebného dozoru v súlade s bodom 1 tohto článku počas realizácie Diela, po dátum vydania preberacieho protokolu na Dielo v zmysle článku 10.1 FIDIC, t. j. Etapa 1 (Lehota výstavby Diela) je 431 dní.“
  - 1.2. V Článku 4 Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že znenie bodu 3.2. Zmluvy sa v plnom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

„3.2 Etapa 2: Služby poskytované po ukončení realizácie Diela, t. j. od dátumu vydania preberacieho protokolu na Dielo v zmysle čl. 10.1 FIDIC až po vydanie Záverečného platobného potvrdenia SD v súlade s čl. 14.13 FIDIC a odsúhlasenie Záverečnej správy SD Objednávateľom, t. j. Etapa 2 (Lehota po ukončení výstavby Diela po vydanie Protokolu o vyhotovení Diela, čo zodpovedá Lehote na oznámenie a odstránenie vád, je 504 dní a Lehota na vydanie Záverečného platobného potvrdenia SD v súlade s čl. 14.13 FIDIC je 90 dní) je 594 dní.“
  - 1.3. V Článku 4 Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že znenie bodu 4. sa v plnom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

„4. Dodávateľ je povinný poskytovať služby v zmysle tejto zmluvy až do kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:

    - a) splnenia si všetkých s tým súvisiacich povinností SD podľa tejto zmluvy na poskytnutie služby a
    - b) schválenia Záverečnej správy SD Objednávateľom (najneskôr do 29.06.2022) a
    - c) vydania protokolu o vyhotovení Diela podľa podčl. 11.9 Zmluvy o Dielo č. MAGSP1900005 uzatvorenej medzi Mestom Bratislava a združením dodávateľov „DK RADIÁLA (najneskôr do 29. 6. 2022).
  - 1.4. Zmluvné strany sa dohodli, že sa v čase od ukončenia lehoty na oznámenie vád do 31.03.2022 mení spôsob určenia zmluvnej ceny, ktorá sa mení z paušálnej sumy v závislosti od počtu kalendárnych dní v mesiaci na sumu, ktorá bude zodpovedať skutočnému nasadeniu odborníkov odsúhlasenému objednávateľom, maximálne však do výšky uvedenej v Prílohe č. 1 tohto dodatku č. 4 - Predpokladané nasadenie odborníkov uchádzača, vrátane ich denných sadzieb počas predĺženej lehoty poskytovania služieb. Suma za poskytované dni odborníkov bude identická s dennými sadzbami uvedenými v pôvodnej ponuke uchádzača. Za základe

týchto skutočností sa zmluvné strany dohodli na zmene Článku 3 Zmluvy, ktorý sa v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

„1. Zmluvná cena je určená v Eur ako pevná cena v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o cenách“) a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách, v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška“) a sú v nej zahrnuté všetky náklady, činnosti, práce, výkony alebo služby nevyhnutné za účelom riadneho vykonania zmluvy nasledovne:

a) Celková zmluvná cena bez DPH:	696.795,00 Eur
b) Sadzba DPH vo výške 20 %:	139.359,00 Eur
c) Zmluvná cena vrátane DPH celkom:	836.154,00 Eur

(ďalej len „Celková zmluvná cena“)

Zmluvné strany sa dohodli, že Celková zmluvná cena podľa tejto Zmluvy predstavuje súčet Zmluvnej ceny za Etapu č. 1 a Zmluvnej ceny za Etapu č. 2.

1.1 Služby stavebného dozoru počas lehoty trvania Etapy č. 1 podľa článku 1 bod 3 tejto zmluvy:

a) Zmluvná cena bez DPH:	508.580,00 Eur
b) Sadzba DPH vo výške 20 %:	101.716,00 Eur
c) Zmluvná cena vrátane DPH celkom:	610.296,00 Eur

(ďalej len „Zmluvná cena za Etapu č. 1“)

1.2 Služby stavebného dozoru počas lehoty trvania Etapy č. 2 podľa článku 1 bod 3 tejto zmluvy:

a) Zmluvná cena bez DPH:	188.215,00 Eur
b) Sadzba DPH vo výške 20 %:	37.643,00 Eur
c) Zmluvná cena vrátane DPH celkom:	225.858,00 Eur

(ďalej len „Zmluvná cena za Etapu č. 2“)

2. Dodávateľovi bude zmluvná cena uvedená v bode 1 tohto článku uhradená za podmienok, v čase a spôsobom uvedeným v ostatných ustanoveniach tejto zmluvy, pričom zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ bude oprávnený vyfakturovať služby poskytované v rámci Etapy 2 v dvoch faktúrach a to:

- prvú faktúru vystaví dodávateľ za obdobie od 12.11.2021 do 31.03.2022,
- druhú faktúru vystaví dodávateľ za obdobie od 01.04.2022 do 29.06.2022.“

### **ČLÁNOK III ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a ostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- Tento dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť odo dňa nasledujúceho po jeho zverejnení na webovom sídle objednávateľa v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- Tento dodatok č. 4 je vyhotovený v slovenskom jazyku v piatich rovnopisoch, pričom tri rovnopisy dostane Objednávateľ a dva rovnopisy Dodávateľ.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok č. 4 riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, uzatvárajú ho slobodne, nie v tiesni ani nie za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.
5. Neoddeliteľnou prílohou tohto dodatku č. 4 je nová Príloha č. 6 „Predpokladané nasadenie odborníkov uchádzača“.

V Bratislave, dňa 18. 03. 2022

V PRAHE, dňa 2.3.2022

Za objednávateľa:

Za dodávateľa:

.....  
Ing. arch. Matúš Vallo  
Primátor

.....  
RNDr. Jan Chochol  
konateľ spoločnosti

